

# ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط

## ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط چیست؟

ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط یک برنامهٔ فشردهٔ آموزش لسان فرانسوی به حیث لسان دوم است. این برنامه از صنف 4 شروع می‌شود. برای صنف 4 و 5، تدریس در برنامهٔ آموزش لسان فرانسوی متوسط 100 فیصد به لسان فرانسوی می‌باشد. تمام فعالیت‌های در صنف 4 و 5 به لسان فرانسوی انجام میشود. در صنف 6 الی 8، تدریس لسان فرانسوی 75 فیصد به لسان فرانسوی میباشد. به جز از لسان انگلیسی و مضمون ساینس، تمام مضامین به لسان فرانسوی تدریس می‌شوند. اگر به علت تقسیم اوقات لازم باشد، یک مضمون تخصصی (مثلاً صحت و تربیت بدنی) ممکن است به زبان انگلیسی تدریس شود.

## ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط برای چه کسانی است؟

- ✓ برای خانواده هایی که در خانه به لسان غیر از فرانسوی صحبت می‌کنند طراحی شده است.
- ✓ تمام شاگردان صنف 3 انگلیسی، واجد شرایط درخواست برای آغاز برنامه در صنف 4 هستند.
- ✓ ما قویاً معتقدیم که همه شاگردان قادر به آموزش لسان دیگری هستند، بنابراین شاگردان با هر شیوهٔ آموزش و پیشینهٔ های لسانی در برنامه مورد استقبال و حمایت قرار می‌گیرند.
- ✓ ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط برای خانواده هایی مناسب است که علاقمند به فرصت تسلط به لسان فرانسوی هستند، اما شاید بعد از ورود به مرحلهٔ ابتدایی ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی به هیأت مدیرهٔ مکاتب حوزهٔ تورنتو تبدیل شوند.
- ✓ همچنین برای کسانی مناسب است که، به بنابر دلایل مختلف، تمایل دارند که ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط را برای فرزندشان در سن کمی بزرگتر مد نظر بگیرند.

## مزایای ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط

- ✓ ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط به شاگردان از هر پیشینهٔ لسانی اجازه می‌دهد تا سطح بالایی از مهارت در لسان فرانسوی را حاصل نمایند. تحصیل لسان دیگر به این روش، مزایای دیگری نیز به شاگردان میدهد از جمله:
  - ✓ اثبات شده است که آموزش در یک لسان دیگر مهارت شاگردان را در لسان که در آن تسلط دارند، افزایش میدهد.
  - ✓ آموزش لسان، سایر مزایای ادراک چون تفکر و مهارت های آموزش بسیار پیشرفته را که شاگردان در همه زمینه های آموزش خود اعمال می‌کنند، فراهم مینماید.
  - ✓ مهارت در بیش از یک لسان درهای فرصت را برای شاگردان در آینده باز میکند.
  - ✓ شاگردان که دو لسان آموخته اند به طور کلی مهارت های افهام و تفهیم قوی پیدا میکنند و ممکن است لسان های اضافی را به آسانی بیاموزند.

## معلومات در مورد درخواست

برای معلومات در مورد ادغام در برنامهٔ لسان فرانسوی متوسط و روند درخواست، لطفاً به وبسایت [www.tdsb.on.ca/French](http://www.tdsb.on.ca/French) مراجعه کنید.

در حال حاضر، مهلت درخواست برای ثبت نام در برنامهٔ ادغام در لسان فرانسوی متوسط در جنوری هر سال است. برای معلومات در مورد مهلت درخواست برای یک سال مورد نظر تان، لطفاً در اوایل سپتمبر به وبسایت مراجعه کنید.

توجه به این نکته مهم است که اگرچه شمولیت در این برنامه برای همه متقاضیان به موقع واجد شرایط تضمین میشود، اما شمولیت در یک مکتب خاص تضمین نمیشود.

# تحقیق چه نشان میدهد؟

"یک کمیت فشرده ادغام در یک لسان به طور کلی برای آموزش آن مؤثرتر از همان کمیت است که در درازای یک مدت زمان طولانی گسترده باشد."

(Weshce، 2002)

معلومات نشان داده شاگرانی که در برنامه های ادغام لسان فرانسوی ثبت نام کرده اند از نظر همتایان خود در برنامه های غیر ادغام در عملکرد خوانش بهتر عمل میکنند.

<https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/040322/dq040322a-eng.htm>

"شاگردان با ادغام در برنامه لسان فرانسوی به مهارت پیشرفته در لسان فرانسوی و همچنین به تسلط بر محتوای مضامین مکتب (ساینس، علوم اجتماعی، ریاضی و غیره) معادل شاگردان مشابهی که این محتوا را به زبان انگلیسی میاموزند، دست می یابند."

(Weshce، 2002)

تحقیقات انجام شده در مناطق مختلف کانادا هیچ تأثیری منفی برای شاگردان ادغام مکاتب ابتدایی یا متوسطه در موفقیت در ریاضی، ساینس و علوم اجتماعی در هنگام آزمایش به زبان انگلیسی نشان نداده است.

(Wesche، 2002)

حتی اگر لسان اول کودک یک زبان محل زیست نباشد، کودکان میتوانند با آموزش همزمان انگلیسی به عنوان لسان دوم، یک زبان اضافی مانند فرانسوی را با موفقیت فرا گیرند.

(O'Brien، 2017)

مهارت های لسان دوم معمولاً بسیار مورد قدرانی و توجه کارفرمایان بالقوه است.

(O'Brien، 2017)

یک تحقیق مقایسه یک برنامه 50 فیصده با یک برنامه 80 فیصده لسان فرانسوی نشان داده که افزایش شدت لسان فرانسوی در یک برنامه ادغام در لسان فرانسوی به آموزش ریاضی به لسان فرانسوی با تأثیر مثبت بر پیشرفت ریاضی قویاً ارتباط دارد.

(Bournot-Trites & Reader، 2001)

## مآخذ / Bibliography

Bournot-Trites & Reader (2001) Interdependence Revisited: Mathematics Achievement in an Intensified French Immersion program, Canadian Modern Languages Review (58/1) September.

Wesche, M.B. (2002) Early French Immersion: How has the original Canadian model stood the test of time? An Integrated View of Language Development, Petra Burmeister, Thorsten Piske, and Andreas Rohde (Eds), WVT Wissenschaftlicher Verlag Trier  
[www.fmks-online.de/\\_wd\\_showdoc.php?pic=865](http://www.fmks-online.de/_wd_showdoc.php?pic=865).

Statistics Canada, (2004) Student Reading Performance in Minority Language Schools. <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/040322/dq040322a-eng.htm>

O'Brien (2017) Literature Review on the Impact of Second Language Learning, Canadian Association of Second Language Teachers  
<https://www.caslt.org/files/pd/resources/research/Lit-review-Impact-L2-Learning-Exec-Summary.pdf>